

56704

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Radicacion : 05015694 00000002 Folios: 4  
Fecha (AMB): 2005-03-22 12:22:56  
Tramite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 329 COMPLETADO  
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re: Expediente No. 05 015694

Solicitud de patente PCT fase nacional.

Solicitud internacional No. PCT/EP2003/008192

Solicitante: SCHERING AKTIENGESELLSCHAFT

Yo, GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO, vecino de Bogotá D.C., portador de la tarjeta profesional No. 5903, obrando como apoderado en este negocio, manifiesto a usted que acompaño al presente memorial, para que sea agregado al expediente de la referencia, el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante, debidamente traducido y legalizado.

Señor Superintendente,

  
GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO

C.C. No. 2.878.023 de Bogotá

T.P. No. 5903

mm.

## DOCUMENTO DE CESIÓN ASSIGNMENT DOCUMENT

Los suscritos,  
(We, the undersigned)

REINHARD NUBBEMEYER  
con domicilio en Berlin, Alemania  
(domiciled in)

URSULA-FRIEDERIKE HABENICHT  
con domicilio en Berlin, Alemania  
(domiciled in)

ROLF BOHLMANN  
con domicilio en Berlin, Alemania  
(domiciled in)

declaramos que somos los inventores de la invención que lleva el título  
(declare that we are the inventors of the invention titled)

COMPOSITION CONTAINING AN ANDROGENOUS 11 $\beta$ -HALOGEN STEROID AND A  
PROGESTATIONAL HORMONE AND MALE CONTRACEPTIVE BASED ON SAID  
COMPOSITION

COMPUESTO QUE CONTIENE UN 11 $\beta$ -HALÓGENOESTEROIDE ANDROGÉNICO Y  
UN GESTÁGENO ASÍ COMO ANTICONCEPTIVO MASCULINO EN BASE A ESTE  
COMPUESTO

y que hemos cedido el derecho sobre esta invención en Colombia, junto con los  
privilegios  
(and that we have assigned our rights over this invention in Colombia, together with its  
privileges)

y anexidades a favor de SCHERING AKTIENGESELLSCHAFT  
(and attachments, to) Berlin, Alemania

1) *Reinhard Nubbemeyer* 2) *C. J. Jungblut*

3) *Rolf Bohlmann*

*Noeske-Jungblut*  
Dr. Noeske-Jungblut.  
Dr. Noeske-Jungblut

*W. Klose*  
Dr. W. Klose

**SCHERING**

Schering AG  
Corporate Patents  
13342 Berlin

**Urkundenrolle-Nr. R 9/2005**

Ich habe das Mitwirkungsverbot nach § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG erläutert. Meine Frage, ob eine Vorbefassung im Sinne der Vorschrift vorliege, wurde verneint.

Die vor mir geleisteten Unterschriften

des Herrn Dr. Walter **K l o s e**,  
geboren am 26. Dezember 1952,

und der Frau Dr. Christiane **N o e s k e - J u n g b l u t** geb. Noeske,  
geboren am 26. Juni 1957,

der Frau Dr. Ursula-Friederike **H a b e n i c h t**,  
geboren am 16. September 1952,

des Herrn Dr. Rolf **B o h l m a n n**,  
geboren am 16. Juni 1955,

- sämtlichst von Person bekannt -

sämtlichst geschäftsansässig in 13353 Berlin, Müllerstraße 178,

beglaubige ich.

Zugleich bescheinige ich aufgrund heutiger Einsicht in die Akten des Handelsregisters beim Amtsgerichts Charlottenburg zur Geschäftsnummer HR B 283, daß Frau Dr. Noeske-Jungblut und Herr Dr. Klose als Prokuristen gemeinsam zur Vertretung der Schering Aktiengesellschaft, Berlin, berechtigt sind.

Berlin, 12. Januar 2005

Notar

**Kostenberechnung gem. §§ 141, 154 KostO**

**Geschäftswert: 12.000,00 €**

|                                                  |                       |
|--------------------------------------------------|-----------------------|
| Beglaubigungsgebühr §§ 32, 45 I                  | 15,00 €               |
| Wegegebühr gem. § 58                             | 15,00 €               |
| Gebühr für die Vertreterbescheinigung gem. § 150 | 13,00 €               |
| Schreibauslagen §§ 136, 152                      | 1,00 €                |
| Postauslagen §§ 137, 152                         | 1,44 €                |
|                                                  | <u>45,44 €</u>        |
| 16 % Mehrwertsteuer                              | 7,27 €                |
|                                                  | <u><u>52,71 €</u></u> |

Berlin, 12. Januar 2005

Notar

4  
129

**Urkundenrolle-Nr. R 51/2005**

Ich habe das Mitwirkungsverbot nach § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG erläutert. Meine Frage, ob eine Vorbefassung im Sinne der Vorschrift vorliege, wurde verneint.

Die vor mir geleistete Unterschrift

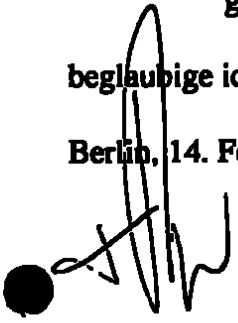
des Herrn Reinhard N u b b e m e y e r,  
geboren am 15. Juni 1963,

- von Person bekannt -

geschäftsansässig in 13353 Berlin, Müllerstraße 178.

beglaubige ich.

Berlin, 14. Februar 2005



Notar

**Kostenberechnung gem. §§ 141, 154 KostO**

**Geschäftswert: 12.000,00 €**

Beglaubigungsgebühr §§ 32, 45 I

15,00 €

Wegegebühr gem. § 58

15,00 €

Schreibauslagen §§ 136, 152

2,00 €

Postauslagen §§ 137, 152

4,32 €

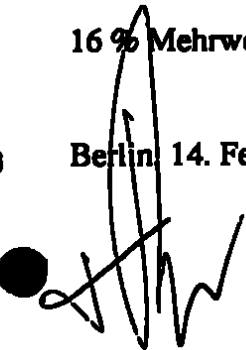
36,32 €

16 % Mehrwertsteuer

5,81 €

42,13 €

Berlin, 14. Februar 2005



Notar

**A p o s t i l l e**  
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Dimitri R e m p e n

3. in seiner Eigenschaft als Notar

4. sie ist versehen mit den Siegeln  
des Notars

Bestätigt

5. in Berlin

6. am 16. Februar 2005

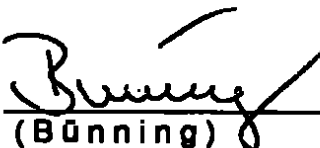
7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Berlin

8. unter Nr. 9101 a E - F. 762/2005

9. Siegel

10. Unterschrift

Im Auftrage

  
(Bünning)

Vorsitzende Richterin am Landgericht

**Registro Notarial Número R 9/2005**

Yo expliqué la prohibición de participación según el Artículo 3 inciso 1 No. 7 de la Ley de Notarización. Mi pregunta acerca de si existía algún impedimento previo en el sentido de tal disposición fue contestada negativamente.

Autentico oficialmente las firmas que aparecen anteriormente, las cuales fueron ejecutadas en mi presencia por

Señor Dr. Walter Klose,

nacido el 26 de Diciembre de 1952,

Señora Dra. Christiane Noeske-Jungblut,

apellido de soltera Noeske,

nacida el 26 de Junio de 1957,

Señora Dra. Ursula-Friederike Habenicht,

nacida el 16 de Septiembre de 1952,

Señor Dr. Rolf Bohlmann,

nacido el 16 de Junio de 1955,

quienes son conocidos personalmente por el Notario

todos ellos con domicilio comercial en 13353 Berlín, Müllers-  
straße 178.

Al mismo tiempo, en virtud de la revisión llevada a cabo el día de hoy en las actas del Registro Comercial HRB 283 del Juzgado Municipal de Charlottenburg, certifico que la Señora Dra. Noeske-Jungblut y el Señor Dr. Klose en su calidad de Apoderados se encuentran autorizados para firmar conjuntamente en nombre y representación de la compañía Schering Aktiengesellschaft domiciliada en Berlín.

Berlín, 12 de Enero de 2005

Dimitri Rempen, Notario en Berlín

(Firma y Sello Oficial)

122

Nota de gastos Artículos 141, 154 Disposición de Impuestos:

Valor del negocio: 12.000,-- EUROS

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| Impuesto Artículo 32, 45I   | 15,00 EUROS |
| Impuesto Artículo 58        | 15,00 EUROS |
| Impuesto Artículo 150       | 13,00 EUROS |
| Impuesto Artículos 136, 152 | 1,50 EUROS  |
| Impuesto Artículos 137, 152 | 1,44 EUROS  |
| I.V.A. 16%                  | 7,27 EUROS  |
| Total:                      | 52,71 EUROS |

Berlín, 12 de Enero de 2005

Dimitri Rempen, Notario (firma)

Registro Notarial Número R 51/2005

Yo expliqué la prohibición de participación según el Artículo 3 inciso 1 No. 7 de la Ley de Notarización. Mi pregunta acerca de si existía algún impedimento previo en el sentido de tal disposición fue contestada negativamente.

Autentico oficialmente la firma que aparece anteriormente, la cual fue ejecutada en mi presencia por

Señor Reinhard Nubbemeyer,  
nacido el 15 de Junio de 1963,

quien es conocido personalmente por el suscrito Notario y tiene su domicilio comercial en 13353 Berlín, Müllerstraße 178.

Berlín, 14 de Febrero de 2005

Dimitri Rempen, Notario en Berlín  
(Firma y Sello Oficial)

Nota de gastos Artículos 141, 154 Disposición de Impuestos:

Valor del negocio: 12.000,-- EUROS

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| Impuesto Artículo 32, 45I   | 15,00 EUROS        |
| Impuesto Artículo 58        | 15,00 EUROS        |
| Impuesto Artículos 136, 152 | 2,00 EUROS         |
| Impuesto Artículos 137, 152 | 4,32 EUROS         |
| I.V.A. 16%                  | 5,81 EUROS         |
| <b>Total:</b>               | <b>42,13 EUROS</b> |

Berlín, 14 de Febrero de 2005

Dimitri Rempen, Notario (firma)

**APOSTILLA**

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania  
Este documento público
2. Ha sido firmado por: Dimitri Rempen
3. En su calidad de: Notario
4. Y lleva el sello oficial del: Notario

Confirmado

5. En: Berlín
6. El día: 16 Febrero 2005
7. Por: El Presidente del Tribunal Regional en Berlín
8. Bajo el No.: 9101 a E-F. 762/2005
9. Sello: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL EN BERLIN
10. Firma:

Bünning, Jueza Presidenta en el Tribunal Regional



**ADOLF WATZKE**  
**Traductor Oficial**  
**Res. 2483 Minjusticia**

MINISTERIO DE  
RELACIONES EXTERIORES

336921  
Adolfo Wotke  
CUYA FIRMA APARECE EN EL  
DOCUMENTO DESEMPEÑA  
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

206 129 15 A 11 47

UOS  
JEFE DE LEGALIZACIONES  
BOGOTÁ D.C.